

**Teileliste**  
**Spare parts list**  
**Catalogue des pièces**



**TV – 3/3**

**VARIUS**

**VARIUS-H**

3/3 Auflage · Jan. 1983

3/3 Edition · Jan. 1983

3/3 Edition · Jan. 1983\*

**Hochdruckkompressoren**  
**High pressure compressors**  
**Compresseurs à haute pression**

**Teileliste**

**TV-3/3 ist gültig ab**

**Spare parts list**

**TV-3/3 is valid as of**

**Catalogue des pièces**

**TV-3/3 est valable pour**

Kompressor

Fabrik-Nr.

Compressor

Serial-No.

Compresseur

No de fabrication

**PN 200 bar**

V1, V2B, V3E, V3W, V3WL,

XXX-XXXX/3/4

**PN 300 bar**

V1, V2B, V3E, V3W, V3WL-H

XXX-XXXX/3/4

**TEILELISTE - INHALTSVERZEICHNIS**

Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben Zylinder	TV 1d
Ventilkopf, Ventile, Kühler, Ansaugfilter	TV 2b
Rahmen mit Zubehör	TV 3b
Filtersatz PN 200 u. PN 300	TV 4a
Antriebsmotoren mit Zubehör	TV 5c

**Wichtige Hinweise für Teilebestellungen:**

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteil erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; dazu benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressor Type: VARIUS
2. Fabrikations-Nr. des Kompressors
3. Stückzahl
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teiles

Bestell-Beispiel:

Für VARIUS, Kompressor Nr. XXX-XXXX //  
3 Dichtungen Nr. 8263-090



Ersatzteilsätze

Klassifizierung:

- 0 = Dichtungssatz                      Bestell-Nr. N 5400  
2 = Wartungssatz, 2 Jahre;            Bestell-Nr. N 5401  
5 = Wartungssatz, 5 Jahre;            Bestell-Nr. N 5402

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben.

**ACHTUNG:** Nur Schrauben und Stiftschrauben mit Qualität 8.8 verwenden.

**SPARE PARTS LIST - INDEX**

crankcase, driving gear, piston, cylinder	TV 1d
valve head, valves, cooler, intake filter	TV 2b
frame with accessories	TV 3b
filter set 3200 psi and 4700 psi	TV 4a
driving motors with accessories	TV 5c

**Important notes for spare parts orders:**

Part-No. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without part-no. are indicated for assembly information only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts please indicate the following items so as to insure our correct delivery.

1. Type of Compressor: VARIUS
2. Serial-No. of compressor
3. Quantity required
4. Name and part-no.

Example for order:

For VARIUS serial-no. XXX-XXXX //  
3 gaskets no. 8263-090



Spare parts sets

Classification:

- 0 = Set of gaskets                      part-no. N 5400  
2 = Maintenance kit, 2 years;            part-no. N 5401  
5 = Maintenance kit, 5 years;            part-no. N 5402

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set.

**ATTENTION:** Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d Grade 5.

**CATALOGUE DES PIÈCES - TABLE DES MATIÈRES**

carter, embiellage, pistons, cylindres	TV 1d
tête de soupape, soupape, refroidisseurs	TV 2b
filtre d'aspiration	
cadre avec accessoires	TV 3b
jeu de filtres PN 200 et PN 300	TV 4a
moteurs d'entraînement avec accessoires	TV 5c

**Notes importantes pour commande de pièces de rechange:**

Les no. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrées en ensemble complet.

Les pièces sans no. commande sont indiquées seulement comme information de montage. Ces pièces ne sont pas livrables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous adressez, nous vous prions de bien vouloir nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur: VARIUS
2. No de fabrication du compresseur
3. Nombre de pièce
4. Désignation et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour VARIUS compresseur no. XXX-XXXX //  
3 joints no. 8263-090



Kits de pièces détachées

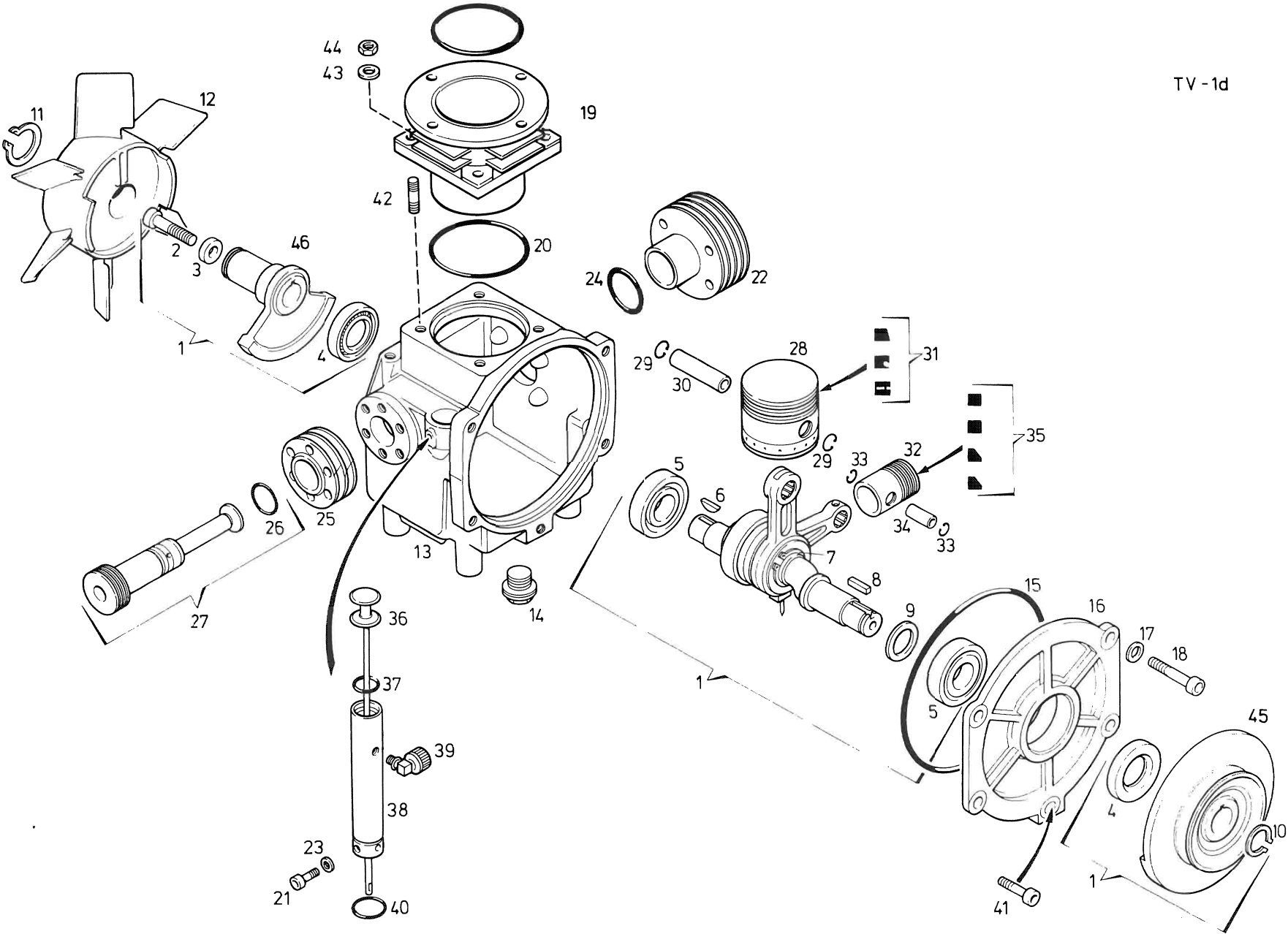
Classification:

- 0 = kit de joints d'étanchéité            no. de commande N 5400  
2 = kit d'entretien pour 2 ans            no. de commande N 5401  
5 = kit d'entretien pour 5 ans            no. de commande N 5402

La quantité des pièces indiquée dans les colonnes, est incluse dans le kit de pièces correspondant.

**ATTENTION:** N'utiliser que des vis et goujon de qualité 8.8

TV-1d



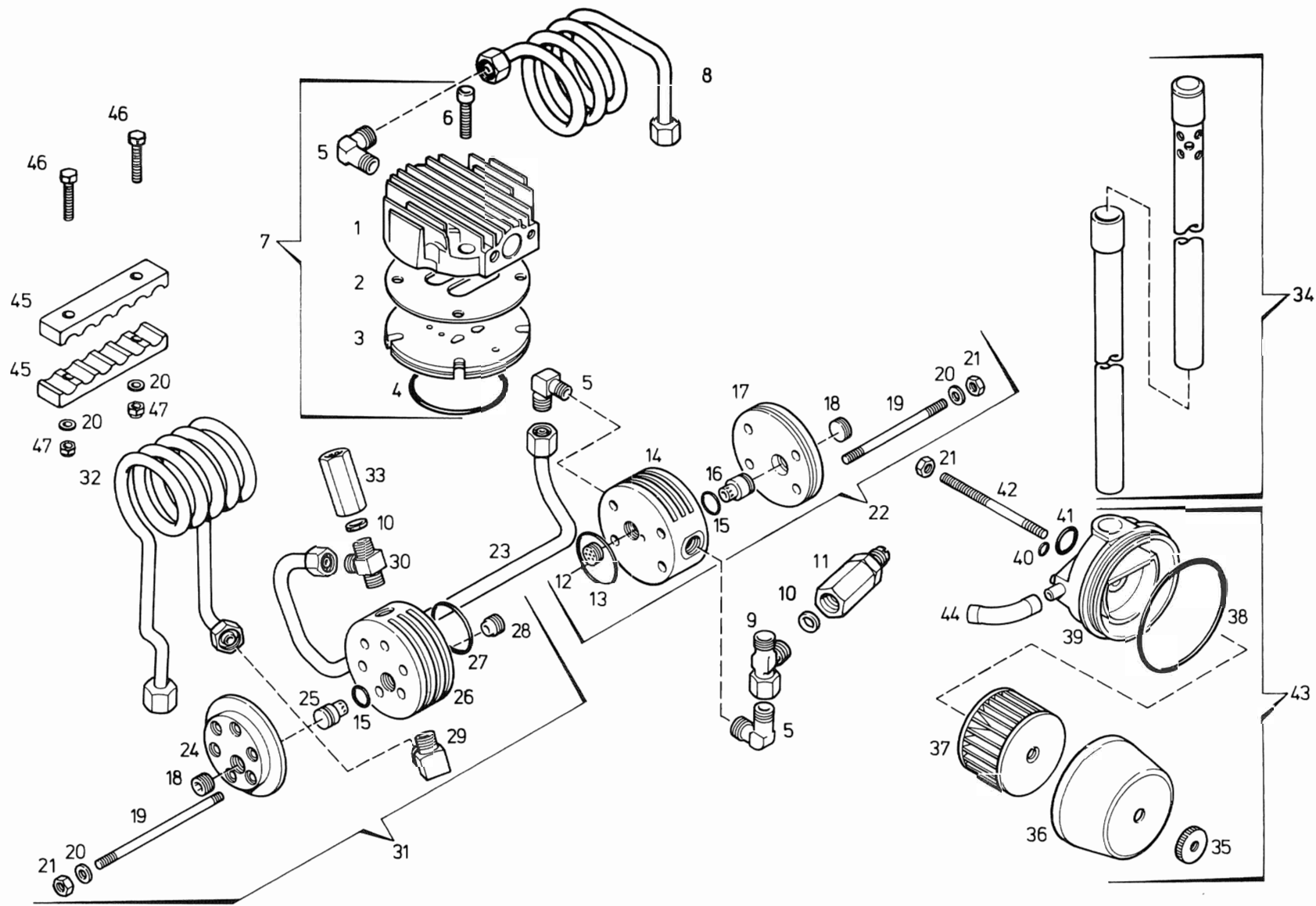


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces détachées

Bildtafel TV 1d Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder  
Figure TV 1d Crankcase, driving gear, piston, cylinder  
Planche TV 1d Carter, embiellage, pistons, cylindres

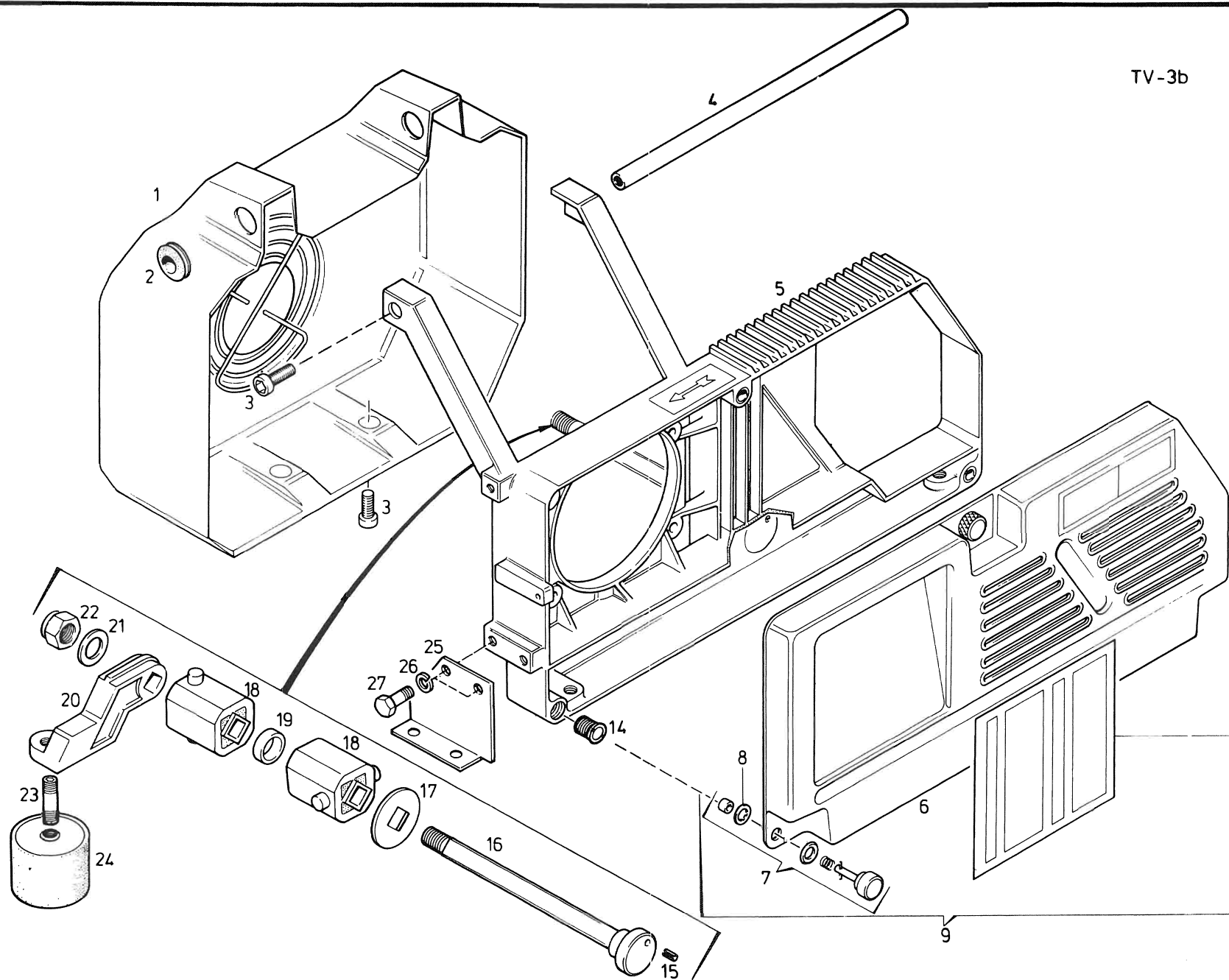
Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de commande	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	060461-010	Triebwerk kpl.	driving gear assy	embiellage cpl.	1.215		
			2	N 503	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	0.023	M 8 x 35	DIN 912
			3	N 2862	Scheibe	washer	rondelle	0.002	8.4	DIN 7349
2			4	N 2861	Wellendichtring	shaft seal	baque d'étanchéité	0.020	Ø 20 x Ø 47 x 7	
		2	5	N 2857	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	0.145	Ø 20 x Ø 57 x 15	
			6	N 4889	Scheibfeder	key	clavette disque	0.001	3 x 5	DIN 6888
			7	N 423	Sicherungsring	snap ring	anneau d'arrêt	0.003	25 x 1.2	DIN 471
			8	N 1337	Paßfeder	key	clavette	0.005	A 6 x 6 x 20	DIN 6885
		1	9	59470-010	Anlaufscheibe	thrust washer	rondelle d'appui	0.003		
			10	N 4888	Sicherungsring	snap ring	anneau d'arrêt	0.001	19 x 1.2	DIN 471
	1	2	11	N 423	Sicherungsring	snap ring	anneau d'arrêt	0.007	A 25 x 1.2	DIN 471
			12	60161-110	Ventilatorrad	fan	roue de ventilateur	0.058		
			13	58807-000	Kurbelgehäuse	crankcase	carter	1.340		
		1	14	N 4973	Verschlußschraube	plug	bouchon	0.032	R 3/8" x 12	DIN 910
1		1	15	N 4855	O-Ring	o-ring	joint torique	0.002	Ø 140 x 2	
			16	59397-030	Lagerdeckel	cover	chapeau de palier	0.440		
			17	N 108	Federring	lock washer	rondelle élastique	0.005	A 8	DIN 127
			18	N 109	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	0.020	M 8 x 30	DIN 912
			19	58109-060	Zylinder 1. Stufe	cylinder 1st stage	cylindre 1er étage	0.795		
	1	1	20	N 4948	O-Ring	o-ring	joint torique	0.001	Ø 72,75 x 1,78	
			21	N 158	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	0.015	M 6 x 16	DIN 912
			22	59482-060	Zylinder 2. Stufe	cylinder 2nd stage	cylindre 2ème étage	0.170		
			23	56983-090	Cu-Dichtung	Cu gasket	joint de cuivre	0.025		
1		1	24	N 3157	O-Ring	o-ring	joint torique	0.005	Ø 31,47 x 1,78	
			25	59406-060	Kühlring	cooling ring	anneau de refroidissement	0.096		
1	1	2	26	N 2507	O-Ring	o-ring	joint torique	0.005	18,77 x 1,78	
		1	27	059483-050	Kolbenbüchse kpl. m. Kolben	piston and sleeve assy	douille de piston cpl.	0.209		
			28	10287-050	Kolben	piston	piston	0.250	Ø 60	
			29		Sicherungsring	snap ring	anneau d'arrêt			
			30		Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston			
		1	31	N 4206	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments de piston	0.025	Ø 60	
			32	8952-050	Kolben	piston	piston	0.050	Ø 28	
			33		Sicherungsring	snap ring	anneau d'arrêt			
			34		Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston			
		1	35	N 4859	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments de piston	0.007	Ø 28	
			36	59390-650	Ölpeilstab	dip stick	jauge d'huile	0.025		
1			37	N 4857	O-Ring	o-ring	joint torique	0.001	Ø 17,93 x 2,46	
			38	59384-000	Öleinfüllstutzen	oil filler	tubulure de remplissage d'huile	0.120		
			39	N 15038	Kst-Verschraubung	plastic coupling	union plastique	0.005	R 1/8", EW 8 x 1	
			40	N 15124	Quad-Ring	quad-ring	bague à profil carré	0.001	Ø 21,95 x 1,78	
1			41	N 171	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	0.018	M 8 x 20	DIN 912
			42	N 3051	Stiftschraube	stud	goujon	0.005	M 6 x 18	DIN 835
			43	N 102	Scheibe	washer	rondelle	0.010	A 6.4	DIN 125
			44	N 1042	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	0.002	NMG	DIN 180
			45	60454-020	Keilriemenscheibe m. Gegengewicht	v-belt pulley with counter-weight	poulie de courroie avec contre-poids	1.120		
			46	59380-020	Gegengewicht	counter-weight	contre-poids	0.270		

TV-2b





TV-3b



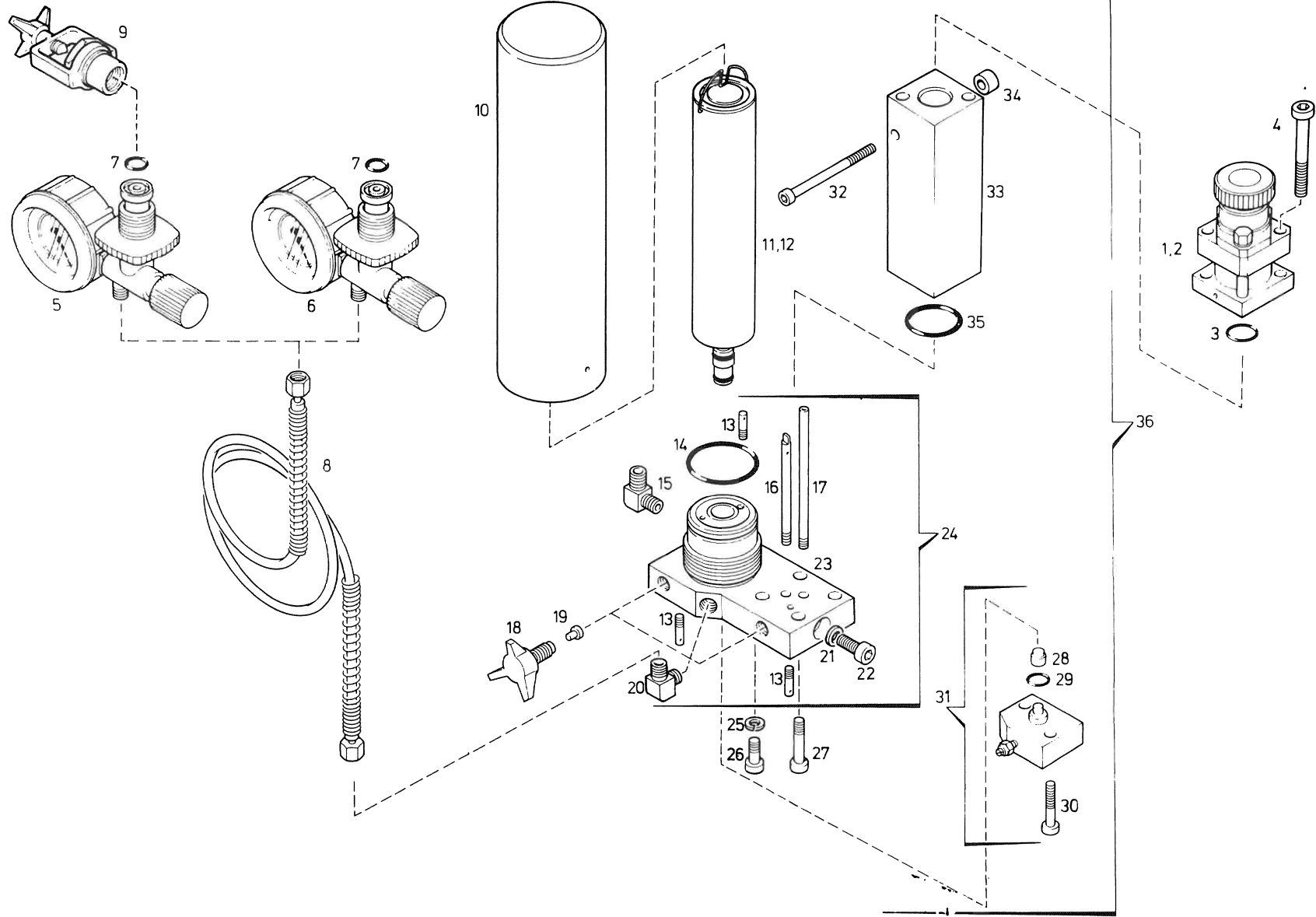




Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces détachées

Bildtafel TV 3b Rahmen mit Zubehör  
Figure TV 3b Frame with accessories  
Planche TV 3b Cadre avec accessoires

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de commande	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	060177-620	Ventilatorradschutz kpl.	fan protection assy	protection de ventilateur cpl.	0.830		
			2	N 4892	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversée de cloison	0.006		
			3	N 171	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	0.020	M 8 x 20	DIN 912
			4	59388-760	Handgriff	handle	poignée	0.145		
			5	59396-210	Rahmen	base frame	cadre	1.995		
			6	59418-620	Riemenschutz	belt guard	protection de courroie	0.300		
			7	N 4907	Verschlusszapfen	fastener	attache rapide	0.015		
			8	N 4908	Haltescheibe	retaining ring	rondelle de retenue	0.001		
			9	059492-620	Riemenschutz kpl.	belt guard assy	protection de courroie cpl.	0.357		
			10*	59021-994	Kurzbedienungsanleitung	short operating instructions	instructions de service succintes	0.003	deutsch, german, allemand	
			11*	59022-994	Kurzbedienungsanleitung	short operating instructions	instructions de service succintes	0.003	englisch, english, anglais	
			12*	59023-994	Kurzbedienungsanleitung	short operating instructions	instructions de service succintes	0.003	französisch, french, francais	
			13*	59024-994	Kurzbedienungsanleitung	short operating instructions	instructions de service succintes	0.003	italienisch, italian, italien	
			14	N 4906	Haltenocken	fastener cam	came de verrouillage	0.005		
			15	N 1411	Spannbüchse	expander sleeve	goupille élastique	0.001	Ø 3 x 12	DIN 1481
			16	59395-760	Aufnahmeverkant	torsion axle	axe de torsion	0.350		
			17	N 4880	Scheibe	washer	rondelle	0.040	V 14	DIN 440
	2		18	059393-760	Gummifederelement	rubber spring element	élément de ressort caoutchouc	0.180		
			19	59394-760	Distanzstück	spacer	entretoise	0.006		
			20	59456-760	Fußteil	support	ped	0.100		
			21	N 655	Scheibe	washer	rondelle	0.010	Ø 15	DIN 125
			22	N 282	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	0.010	NM 14	DIN 980
			23	N 3	Gewindestift	stud	goujon	0.015	M 10 x 25	DIN 913
	1		24	N 4909	Anschlagpuffer	vibration isolator	amortisseur de vibration	0.121	Ø 50 x 45	
			25	60733-655	Filterhalterung	filter bracket	support de filtre	0.142		
			26	N 100	Federring	lock washer	rondelle élastique	0.004	A 6	DIN 127
			27	N 101	Schraube	screw	vis six pans	0.010	M 6 x 20	DIN 933
					gemäß Auftrag	acc. to order	selon commande			



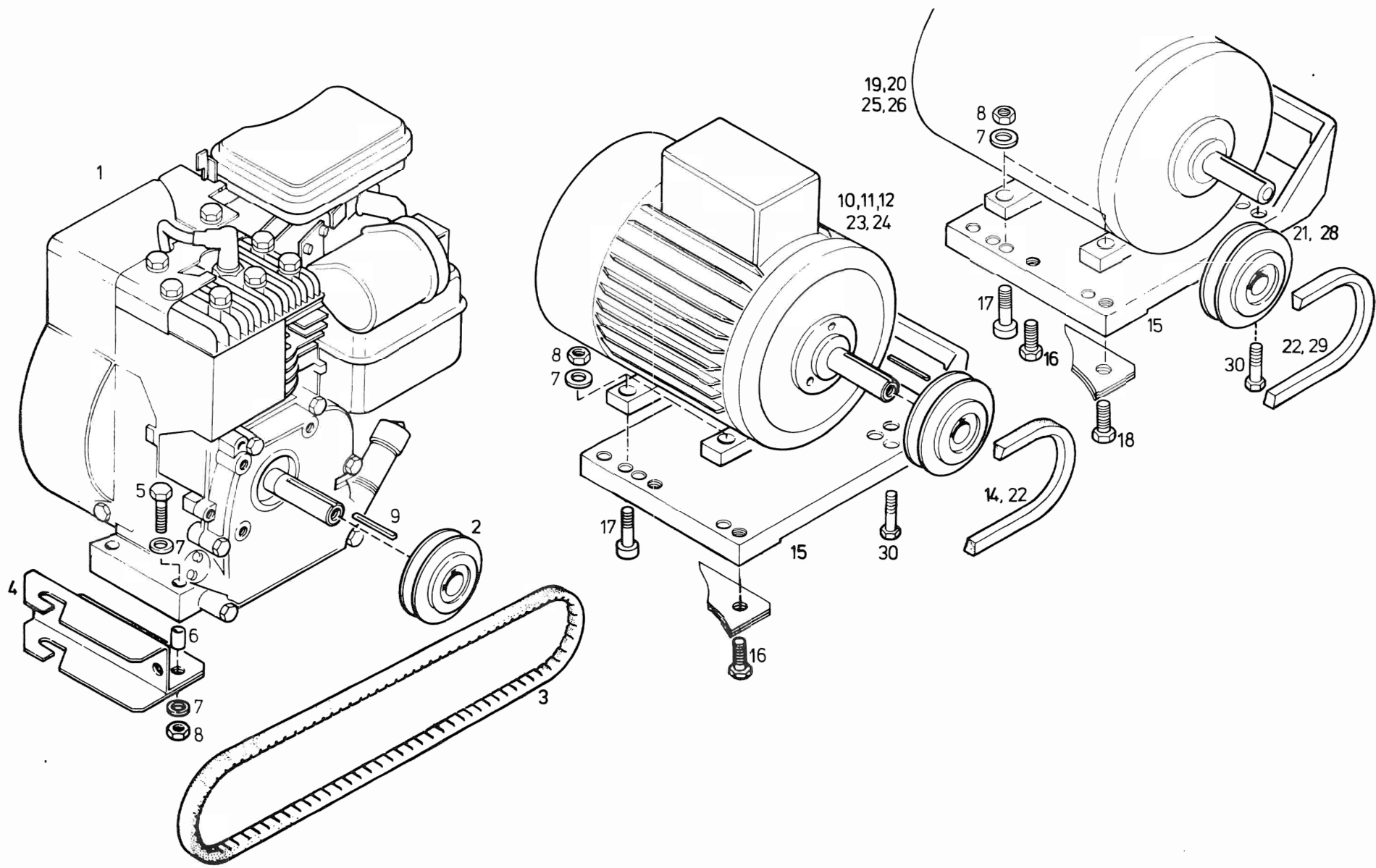


Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces détachées

Bildtafel TV 4a Kombifilter PN 200 und PN 300  
Figure TV 4a Combined filter assembly PN 3200 psi and 4700 psi  
Planche TV 4a Filtre combiné PN 200 et PN 300

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de commande	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
0	2	5									
1	1	1	1*	059398-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	0.468	PN 200; 3200 psi		
			2*	059410-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	0.468	PN 300; 4700 psi		
			3	N 4882	O-Ring	o-ring	joint torique	0.001			
			4	N 150	Innensechskantschraube	allen screw	vis à six pans creux	0.036	M 8 x 60 DIN 912		
			5*	060481-635	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	0.550	PN 200; 3200 psi		
			6*	060480-635	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	0.550	PN 300; 4700 psi		
	1	2	4		060399-635	Füllventileinsatz	filling valve insert	garniture, vanne de remplissage		PN 200/PN 300	
				7	N 638	O-Ring	o-ring	joint torique	0.005	Ø 11 x Ø 2,5	
				8	N 4822	Füllschlauch	filling hose	tuyau de remplissage	0.175		
				9	08487-635	Füllanschluß, international	international filling adaotor	adapteur de remplissage internat.	0.225		
				10	60219-410	Filtergehäuse	filter housing	corps de filtre	1.725		
		5	10	10	11	057679-410	Triplex-Patrone	triplex cartridge	cartouche triplex	0.185	
					12**	059183-410	Triplex-Patrone mit CO-Wandler	triplex cartridge with CO removal	cartouche triplex avec convertisseur de CO	0.185	
13					60734-410	Düse	nozzle	tube gicleur	0.003		
14					N 15205	O-Ring	o-ring	joint torique	0.003	Ø 40,87 x Ø 3,53	
15					N 3044	Winkelrohrverschraubung	male elbow	raccord en équerre mâle	0.060	WE 8-SR, R 1/4"	
1	1	3	16	60735-410	Düsenrohr	spray tube	tube d'injection	0.015			
			17	60736-410	Rohr	tube	tube	0.020			
			18	11392-635	Knebelschraube	tommy screw	manette avec ressort	0.020			
			19	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	0.001			
			20	N 1048	Winkelrohrverschraubung	male elbow	raccord en équerre mâle	0.060	WE6 -SR, 1/4"		
	1	2	2	21	N 3625	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	0.005	Ø 8 x 14 x 1,5	
				22	N 829	Innensechskantschraube	allen screw	vis à six pans creux	0.020	M 8 x 16	
				23	60730-410	Filterboden	filter base	fond de filtre	0.600		
				24	060729-410	Filterboden kpl.	filter base assy	fond de filtre cpl.	0.940		
				25	N 108	Federring	lock washer	rondelle élastique	0.005	A 8	
1	1	2	26	N 829	Innensechskantschraube	allen screw	vis à six pans creux	0.020	M 8 x 16		
			27	N 503	Innensechskantschraube	allen screw	vis à six pans creux	0.023	M 8 x 35		
			28	57735-341	Ventilkolben	valve piston	piston de soupape	0.001			
			29	N 4146	O-Ring	o-ring	joint torique	0.001	Ø 12 x Ø 2		
			30	N 178	Innensechskantschraube	allen screw	vis à six pans creux	0.050	M 6 x 30		
	2	2	4	31	060467-341	Druckhalteventil	pressure maintaining valve	soupape de maintien de pression	0.115		
				32	N 3407	Innensechskantschraube	allen screw	vis à six pans creux	0.040	M 6 x 80	
				33	60218-430	Abscheidergehäuse	separator housing	corps de séparateur	0.700		
				34	60784-410	Distanzbüchse	spacer	entretoise	0.040		
				35	N 15204	O-Ring	o-ring	joint torique	0.002	Ø 31,42 x Ø 2,62	
36	060468-410	Kombifilter kpl.	combined filter assy	filtre combiné cpl.	3.765						
			*		je nach Betriebsdruck	acc. to operating pressure	selon pression de service				
			**		wahlweise	optional	en option				

TV-5c





Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces détachées

Bildtafel TV 5c Antriebsmotoren mit Zubehör  
Figure TV 5c Driving motors with accessories  
Planche TV 5c Moteurs d'entraînement avec accessoires

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de commande	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 3375	Benzin-Motor	gasolin engine	moteur à essence	11,110	Briggs & Stratton
			2	60782-130	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie de courroie	1,130	Dw 71
	1	2	3 *	N15343	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	0,060	9,5 x 825 La
			4	59392-655	Motorwippe	hinged motor plate	support moteur oscillant	0,660	
			5	N 756	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans	0,022	M 8 x 40 DIN 933
			6	59477-670	Rohr	tube	tube	0,003	
			7	N 58	Scheibe	washer	rondelle	0,005	Ø 8,4 DIN 125
			8	N 2765	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou hex.	0,005	VM 8 DIN 980
			9	N 2885	Paßfeder	key	clavette	0,006	3/16" x 3/16" x 1"
			10	N 4884	Drehstrommotor 50 Hz	three-phase motor	moteur triphasé	13,000	1,5 kW, Stephan
			11	N 4989	Wechselstrommotor 50 Hz	single-phase motor	moteur à courant alternatif	13,000	1,5 kW, Stephan
			12	N 4988	Wechselstrommotor 50 Hz	single-phase motor	moteur à courant alternatif		1,5 kW, Nistra
			13	N15237	Keilriemenscheibe f.Pos.10,11,12	v-belt pulley f.pos.10,11,12	poulie de courroie p.pos.10,11,12	0,420	Dw 85
	1	2	14 *	N15441	Keilriemen f. Pos. 10,11,12	v-belt f.pos.10,11,12	courroie trapézoïdale p.pos.10,11,12	0,060	9,5 x 875 La
			15	61 718-670	Tragegriff	handle	poignée	0,740	
			16	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans	0,018	M 8 x 20 DIN 933
			17	N 109	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	0,020	M 8 x 30 DIN 912
			18	N 2762	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans	0,025	M 8 x 45 DIN 933
			19	N 4986	Wechselstrommotor 50 Hz	single-phase motor	moteur à courant alternatif	11,500	0,75 kW, Stephan
			20	N 4987	Wechselstrommotor 50 Hz	single phase motor	moteur à courant alternatif		0,75 kW, Nistra
			21	N15239	Keilriemenscheibe f.Pos.19,20	v-belt pulley f.pos.19,20	poulie de courroie p.pos.19,20	0,400	Dw 85
	1	2	22 *	N15344	Keilriemen f. Pos. 19, 20, 23, 24	v-belt f. pos. 19, 20, 23, 24	courroie trapéz. p. pos. 19, 20, 23, 24	0,050	9,5 x 838 La
			23	N15241	Drehstrommotor 60 Hz	three-phase motor	moteur triphasé	15,500	1,5 kW, Stephan
			24	N15242	Wechselstrommotor 60 Hz	single-phase motor	moteur à courant alternatif		1,5 kW, Nistra
			25	N 4998	Wechselstrommotor 60 Hz	single-phase motor	moteur à courant alternatif	11,500	0,75 kW, Stephan
			26	N 4999	Wechselstrommotor 60 Hz	single-phase motor	moteur à courant alternatif		0,75 kW, Nistra
			27	N15238	Keilriemenscheibe f.Pos. 23, 24	v-belt pulley f.pos. 23, 24	poulie à gorge p.pos. 23, 24	0,535	Dw 71
			28	N15240	Keilriemenscheibe f.Pos. 25, 26	v-belt pulley f.pos. 25, 26	poulie à gorge p.pos. 25, 26	0,420	Dw 71
	1	2	29 *	N15342	Keilriemen f. Pos. 25, 26	v-belt f. pos. 25, 26	courroie trapézoïdale p. pos. 25, 26	0,060	9,5 x 813 La
			30	N 64	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans	0,021	M 8 x 35 DIN 933

\* je nach Motortyp

\* acc. to type of motor / engine

\* selon type du moteur